

# しまくとぅば、ちかといびーがやー?

## (しまくとぅば、使っていますか?)



めーにち あちさいびんやー。 ちゃーがんじゅー そーいびーが?

(毎日、暑いですね。お元気でいらっしゃいますか?)

今年も9月18日、「しまくとぅばの日」がやってきます。

### 「しまくとぅば」とは?

「しまくとぅば」は、県内各地域において受け継がれ、地域の伝統行事などで使われる大切な言葉であるとともに、組踊や琉球舞踊、沖縄芝居等といった沖縄文化の基層となるものです。

しまくとぅばと一言でいっても、県内の各地域によって全く異なり、それぞれの地域で独特に発達・継承されてきたと考えられています。

**しまくとぅばクイズ**

問題1 次のしまくとぅばは、何という意味でしょう?

- 宮古: いきくーどー。
- 本島中南部: つんじくーいー。
- 本島北部: いじちゅんどー。
- 与那国: いていていくたよー。
- 八重山: いきくーいー。

### 問題2 「いただきます」を本島中南部のしまくとぅばで言うと?

- ①にふえーでーびる
- ②くわっちーさびら
- ③うにげーさびら
- ④うさがみそーれー

本島北部: くわっきさーやー。

宮古: ふあーとー。

本島中南部: ?

与那国: たばらりるー。

八重山: とーらるなーらー。(とーらりるんゆー)

・出典: 沖縄県発行「しまくとぅば読本」  
 ・本島北部「名護市久志」、本島中南部「那覇市那覇」、宮古「宮古島市平良」、八重山「石垣市四箇」、与那国「与那国町祖納」の言葉を使用しています。  
 ・沖縄県内には様々なしまくとぅばがあります。自分の地域のしまくとぅばに訳してみよう。

県の調査によれば「しまくとぅばに親しみを持っている人」は県民の約8割となっている反面、「しまくとぅばをあいさつ程度以上使う人」は減少傾向で、令和2年度の調査では県民の約4割にとどまります。「しまくとぅばを主に使う人」は高齢者がほとんどであることから、しまくとぅばの衰退が心配されています。

そこで県はしまくとぅばの普及をはかるため、平成18年に「しまくとぅばの日」を制定しました。平成29年には「しまくとぅば普及センター」を設置し、しまくとぅばの普及継承に向けた様々な事業を行っています。

【答え】[問題1] いきます。[問題2] ②くわっちーさびら ※以下は本島中南部のしまくとぅばにふえーでーびる (ありがとうございます) うにげーさびら (お願いします) うさがみそーれー (お召し上がりください)

### 各地域での取り組み

各地域において文化協会などを中心に「しまくとぅば」を聞いたり、話したりする機会をつくることで「しまくとぅば」普及に努めています。

その中でも、今年で第26回目を迎える「しまくとぅば語やびら大会」では、各市町村文化協会及び市町村の推薦を受けた話者が、それぞれの地域自慢の「しまくとぅば」を披露してくれます。



しまくとぅば 語やびら大会

### 令和3年度「しまくとぅば県民大会」が開催されます!

県では「しまくとぅば」普及活動の一環として、「しまくとぅば県民大会」を毎年開催しており、これからも、「しまくとぅば」普及継承活動を、県民一体となって推進してまいります。みなさんもまずはあいさつから、気軽に「しまくとぅば」を使ってみませんか?

ちかてい、ふいるみらな しまくとぅば!  
 (使って広めよう しまくとぅば!)  
 ゆたさるぐとう うにげーさびら。  
 (よろしくお願ひいたします。)

#### ● 第8回 しまくとぅば県民大会 第1部

しまくとぅば普及に長年貢献された方の表彰式をメインとしたイベントを開催します。  
 日時: 令和3年9月18日(土) 11時~13時  
 場所: 国立劇場おきなわ 小劇場(浦添市)

#### ● 第8回 しまくとぅば県民大会 第2部

県内市町村の代表が集まり、県内各地で受け継がれた「しまくとぅば」によるお話大会を開催します。本年度は「シークレット企画」も実施されます!  
 日時: 令和3年12月4日(土) 午後  
 場所: 沖縄コンベンションセンター会議棟(宜野湾市)

※日時、場所及び内容について、新型コロナウイルス感染症の状況により変更する場合があります。詳しくは下記お問い合わせ先へご確認ください。

イベント広報用  
 Twitter、Instagramも  
 開設しています。  
 今すぐフォロー!  
 アカウント名:  
 shimakutuba\_918



Twitter



Instagram

問い合わせ

文化振興課 電話: 098-866-2768 FAX: 098-866-2122